



Proyecto N° PI-07-6334-2006

Léxico venezolano en el DRAE

Responsable: D'Aquino Ruiz, Giovanna Margarita

Etapas cumplidas / Etapas totales 2/2

Especialidad: Letras, lexicografía

Resumen: El objetivo es el de identificar términos venezolanos incluyendo los marcados como “americanos” y verificar si los términos recopilados se encuentran registrados en el DIV y el DRAE. Con la marca de “Venezuela” y de “América”. Compara el repertorio del DRAE con dos diccionarios diferenciales venezolanos y constata que la inclusión del léxico venezolano o americano en el DRAE parece haber sido independiente del trabajo realizado por lexicógrafos venezolanos, pues los lemas registrados en el Diccionario de la Academia no coinciden con los expuestos en los diccionarios venezolanos. Asimismo, los lemas coincidentes difieren considerablemente de una obra a otra. Por otra parte, las observaciones hechas en las obras de Colmenares del Valle tampoco parecen haber sido tomadas en cuenta y muchas de las fallas señaladas ya en estas obras para ediciones anteriores persisten en la actual. En la segunda etapa, se organizaron los lemas por acepción y se comenzó tanto la búsqueda de los ejemplos documentales como la redacción de las sugerencias de enmienda de los artículos.

Productos

Eventos

1. G. D'Aquino y N. Pericchi, “Léxico venezolano en el DRAE: letra A”, *Alfal*, Venezuela, 2008.
2. G. D'Aquino y N. Pericchi, “Venezolanismos en el DRAE: primera parte”, *III Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica*, Málaga, España, 2008.
3. G. D'Aquino y E. Guerra, “Venezolanismos en el DRAE: segunda parte”, *III Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica*, Málaga, España, 2008.